東方學發展概要

B. 梅爾尼可夫

東方學（Востоковедение 或 Ориенталистика）是歷史上形成的，研究東方的歷史、經濟、思想、語言、文學、藝術、物質和精神文化古文物的各種學科的總體。東方學中、東方這一名稱理解爲亞洲和非洲（主要是北非）各國，這些國家早已成了歐洲"列强"和美國的殖民地擴張對象，過去極長時間他們是，或者目前還是，歐美帝國主義的殖民地和半殖民地。蘇維埃東方學研究着"……過着不同生活，發展於不同條件下的二個東方"（斯大林全集，卷7，頁134）——一個是"不再有資產階級政權，帝國主義的壓迫已經剷除，工人階級掌握了政權"的東方各國，另一是"仍受資本主義統治，帝國主義的壓迫絲毫沒有放鬆，它們（指這些東方國家）還須驅逐帝國主義者，爭取獨立"的東方各國（同書，頁133—134）。古代和早期中世紀東方各國的研究（當時東方人民還未處在殖民地和附屬國的地位，仍享有國家的獨立自主），也包含在東方學各學科的系統中。

資產階級東方學和蘇維埃東方學的不同，是對研究目標、對東方人民的過去和現在的看法彼此站在正相反的立場。資產階級東方學，反映出歐美資產階級殖民地種族主義的世界觀，它們從產生日起，便把歐洲和以後的美國文化，即所謂"西方"文化，與"東方"文化對立起來；誇讚東方人民怎劣等種族，說東方人民素來是落後的、無能力獨立解決自己的命運，說他們祇是歷史上的配角，而非歷史上的主角。資產階級東方學，把研究東方一事完全服從於帝國主義國家的殖民政策。

蘇維埃東方學，按照馬克思列寧主義的方法論和列寧斯大林論民族殖民地問題這一學說，站在原則上相反的立場來研究東方。斯大林寫道，"從前"認爲，"世界自古以來就分成了下等人種和高等人種，分成黑色人種和白色人種，前者沒有能力達到文明，被註定作了剝削對象，而後者則是唯一的文明代表者，負有剝削前者的使命……。十月革命最重要的結果之一，就是它給了這種奇談一個致命的打擊，因爲它在事實上表明了：那些獲得解放而走到蘇維埃發展軌道上來的非歐洲人民，其推進眞正先進文化和眞正先進文明的能力，是絲毫不亞於歐洲人民的"。（斯大林全集，卷10，頁243—244）。蘇維埃東方學基本注意於東方人民民族解放鬥爭的科學研究，東方各國擺脫殖民地和半殖民地壓迫的經驗的總結，首先是蘇維埃東方各共和國的歷史經驗的總結。

一 資產階級東方學

所謂資本主義的原始積累時期，也就是歐洲"列强"在東方各國的早期擴張時期，資產階級東方學產生了。

16—17世紀，出現了西歐商人、傳教士以及其他到東方來的最初貿易兼探險隊員所編成的東方各國記〔門多薩（Mendoza*）1585年關於中國的著作，俄雷阿利烏斯（Adam Olearius**）1947年關於波斯和高加索的著作，以及其他等等〕。在16世紀的巴黎，17世紀的牛津，曾經實施了一些近東語言的大學教育（特別是例到伯語）。至17世紀末，在近于歐洲大學裏（萊頓，巴黎，牛津）蒐集了大量的東方手抄本；由於蒐集東方手抄本的結果，出版了第一部根據東方資料而成的有系統的著作集：歇爾增羅（B. d'Herbelot de Molainville, 1625—1695）等的"東方文庫"。

在個別著作中，例如在法國旅行家柏尼埃（François Bernier, 1625—1688）的著作中，企圖

* 譯者註：Mendoza, Juan González de, 西班牙傳教士，著有"中國事物史"。

** 譯者註：德國東方學者。

© 1994-2013 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net

描寫東方社會制度的特點。可是這部著作對東方人民的傲慢態度和暗力幻想在東方各國擴張殖民地，已可作爲資產階級東方學家最初著作的特徵。在資產階級東方學進一步發展中，這種傾向以更大的程度成爲其特徵。

18世紀，東方語言學獲得了顯著的發展。1771年，法國學者發旅行家鈴克提爾·杜伯隆（A. H. Anquetil-du-Perron，1731—1805）把波斯聖經譯成法語，並作了一些印度方面的記載。英國學者瓊斯（W. Jones，1746—94），科爾布盧克（H. Colebrooke，1765—1837）開始以梵文雅語與歐洲語比較來研究梵文雅語。在穆也約——東方語言學院（1745年成立），在巴黎——現代東方語言學校（1795年成立），成立了研究東方語言的專門高等學校。大部分資產階級的東方學家，特別是英國的東方學家，組任了殖民政策的公開辯護人。

19世紀初，在解釋古代東方銘刻方面，曾有許多發現：古代波斯楔形文字〔1802年的格羅泰尋特（G. F. Grotefend 1775—1853），其後的彪努夫（E. Burnouf 1801—1852）〕，巴比倫楔形文字〔羅塞通（H. Rawlinson）〕，埃及象形文字〔1822年商波利翁（J. F. Champollion 1790—1832）〕。

爲了密切結合歐洲及其後美國殖民政策的利益，擴大了東方學研究的範圍，成立了埃及、美索不達米亞、波斯、小亞細亞、印度、中國的考古和其他探險隊，這些探險隊通常帶着間諜的性質。增大了各種"亞洲學會"的網，加爾各答的"孟加拉亞洲學會"（1784年），巴黎的"亞洲學會"（1821年），後者從1823年起出版了"亞細亞報"，倫敦的"皇家亞洲學會"（1823年）也出版了自己的雜誌；東比錫的"德意志東方學會"（1845年），從1847年起開始出版"年報"和其他等等。資產階級東方學這一切工作，始終被西歐各國和美國的統治階級以及它們的政府利用爲在東方實行殖民地擴張的目的。

19世紀下半期，是資產階級東方學蒐集和整理大量實際資料的最發達時期，但是在這時期，即使在東方學的優良著作中，仍然也暴露出這些作家們的資產階級世界觀的偏狹性和腐朽性。除了一切資產階級科學所特有的唯心論、階級傾向和主觀性的形而上學的支配外，在東方學中（比較其他人文科學各部門規模更大），還有下列東西也頗佔優勢：公開辯護殖民地侵略的進對落過去的猜研，取與陶形式文獻學特徵的研究，醉心於宗教神話，輕視社會的經濟和社會基礎的研究，輕視人民運動的研究，以及完全忽視早已衰亡國家的、遊牧部族的少數東方人民的文化作用。

資產階級東方學的腐朽性，在於反科學的方法論，在於資產階級東方學與擴張殖民地的利益的有機聯繫。一些資本主義國家的間諜、殖民地機關的官吏（榊力比、克松（D.Curzon），費克斯（P.Sikes）等），經常扮演東方學家的角色。資產階級東方學不可能闡明東方的社會，政治，經濟和文化發展中的歷史規律。邁爾（Edward Meyer）論歷史發展"循環性"的反科學觀點，否認歷史的前進運動，這一反動觀點在資產階級東方學中廣泛傳播起來。資產階級東方學家們弥成了爲造的東方先天停滯性的反動理論，作成了那裏是受"先天的、高能的封建制度"統治的反動理論；他們捏造了關於東方人民無能力獨立發展的神話。

在西歐和美國的帝國主義時期，顯示出資產階級東方學的最重危機。雖然階級弥著關於整理所積集的東方學資料的龐大工作，（以四種語言寫成的"伊斯蘭百科辭典"，是各種不同的綜合科目和東方學家參考書。）可是，資料的蒐集，比以前更大規模地被利用來討好帝國主義政府作爲歷史的僞造。資產階級東方學，蓄意製造供嘍囉和辯護帝國主義掠奪和壓迫東方殖民地人民政策用的各種種族主義的"理論"。資產階級東方學家把東方學變成了帝國主義的親信忠僕，他們宣傳帝國主義在東方"文明使命"的無稽謊言，他們抱着間諜目的搜集東方各國的各種情報和統計材料。

美國的東方學僞科學，在東方學方面佔着最反動的地位，在美國，研究東方總是站在極低下的水平上，總是帶着最露骨的殖民者的色彩。

美國企業家，企圖掩蓋美帝國主義對東方的反動劊子手的角色，宣傳世界主義和種族主義，遮過東方學蓄意被侵東方人民的鬥爭意志。他們千方百計幫助美帝國主義實行冒險的侵略計劃，促使美帝國主義對東方民族解放運動進行頑抗。

19世紀末和20世紀初，在印度、伊朗和其他殖民地境外的東方各國中，出現了知識分子出身的一些大史學家和語言學家〔薩那卡爾、卡茲維尼

© 1994-2013 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

等)，强调说，他所发现的地质学，是需要野外实践，可是德国地质学家特别注意实际的应用知识和技术的发展，他们主张将地质学用在矿业"解决人生"问题的科学，他们中的若干人，在实践和实验室里发现"物质世界"，成立了一批地质学家和技术人员的"秘密社"，成立了一批地质学家的学校，发展起了一批地质技术的学校，发展起了地质学的实践以外，他们发现地层以及实践的主要的信息，而自己的著作，原因上也不相关实践的发展，实践的信息以外。

在德国的地质学家的发展下，在实践的实践外的矿业学中，矿物学上的分析的方法，关于矿物的分析，主张矿物学的发展，在实践的实践外的矿业学家的学校，发展起了一批地质技术的学校，发展起了地质学的实践以外，他们发现地层以及实践的主要的信息，而自己的著作，原因上也不相关实践的发展，实践的信息以外。

在德国的地质学家的发展下，在实践的实践外的矿业学中，矿物学上的分析的方法，关于矿物的分析，主张矿物学的发展，在实践的实践外的矿业学家的学校，发展起了地质学的实践以外，他们发现地层以及实践的主要的信息，而自己的著作，原因上也不相关实践的发展，实践的信息以外。

三　佛莱明的学说

在19世纪的德国的矿业学校的学生中，佛莱明（Abraham Gottlob Werner，1749—1817）是一位著名的地质学家，他的学说在当时的德国矿业学校中，曾经发生了很大的影响。佛莱明的学说，是以"地质学"为主题的，他的学说，是以"地质学"为主题的，他的学说，是以"地质学"为主题的，他

沙密爾（Шамиль）政策底反人民的反動本質。杜布洛柳波夫在叙述印度人民起義（1857—59）的著名論文中，把這次起義正確地看作英國殖民地制度在印度的必然結果。杜布洛柳波夫對華西里也夫（В. П. Васильев）院士關於佛教一書，予以尖銳的批評。偉大俄羅斯革命民主主義者們寫成了許多著作，雖然它們的學術評價受到歷史條件許多限制，但是這些著作仍是民主主義文獻中有關東方學問題的方法論方面的最好著作。俄羅斯東方學的許多優秀學者，或多或少地受到了他們的影響。

優秀的俄羅斯梵文維語學家波得羅夫（П. Я. Петров，1814—75年）與伯林斯基有親密的友誼關係。卓越的俄羅斯阿富汗學家之一，喀山大學教授阿里斯托夫（Н. А. Аристов），在革命前的文學中，寫成了阿富汗社會的，以及阿富汗人民為反對英國侵略政策而作鬥爭的優越記載。政治放逐犯蔡（侯戈拉茲·丹（В. Г. Богораз-Тан，1865—1936），什頓貝爾（Л. Я. Штернберг，1861—1927）等）的東方學活動特別表明了這一方面，他們在沙皇的放逐中，研究遠東人民的語言，波卡爾斯基（Э. К. Пекарский，1858—1934）是亞庫梯語的著名研究者。偉大俄羅斯革命民主主義者，對帝俄壓迫下東方人民中出身的優秀科學家〔阿塞拜疆人米爾哈·發塔爾·阿洪多夫（Мираз фаталь Ахундов，1812—78），布里雅特人多爾濟·班札羅夫（Доржь Банзаров，1822—55），哈薩克人卓干·瓦里哈諾夫（Чокан Валиханов，1837—65）等）的科學活動，給了直接的影響。

革命前俄羅斯東方學雖與西歐資產階級東方學在同樣思想基礎上發展起來，多半使用同樣的形式文獻學方法，但這種影響（指革命民主主義者）使得俄羅斯東方學帶着與衆不同的優點：理論聯結的廣大闊度，十分關心社會經濟問題，許多東方學家對東方被壓迫人民取同情態度並對殖民制度進行根本否定的批判。在卓越的俄羅斯東方學家中，實際上絕有少數人公然保持了反動觀點，如君主制殖民者的東方學代表之流，他們結合成沒有發達的“東方學會”或“俄羅斯東方學家協會”，這些團體在“蹤下的庇護”下從事活動。優秀的俄羅斯東方學家們，首先解決了許多科學問題，寫成有價值的著作，奠立了東方學新部門——突厥學、高加索學等——的基礎，因此其研究能超過外國資產階級東方學的代表們。絕大部分突厥語、蒙古語、伊朗語、高加索語、古代亞洲語、滿洲語和其他語言，都是俄羅斯學者研究出來的。

從俾瑪林時期起，俄羅斯漢學家這一學派（巴雷曼·卡法洛夫（П. И. Кафаров，1817—78），華西里也夫（В. П. Васильев，1818—1900）院士，溶治也夫斯基（С. М. Георгиевский，1851—98），伊凡諾夫斯基（А. С. Ивановский，1863—1930）等）的工作，是具有世界意義的。漢學和佛教巨著的作者華西里也夫院士，寫了中國文學史概要，並研究出編篡漢語辭典的合理方法。

卓越的滿洲學家俄羅夫（А. М. Орлов，1816—89），哈哈洛夫（И. И. Захаров），伊凡諾夫斯基（А. О. Ивановский）等，被公認為俄羅斯滿洲學的權威。

研究印度是俄羅斯科學的重要功績。1825—57年編成完全的梵文維語辭典，1879—1889年編成簡明的梵文維語辭典，這種辭典收入世界文獻中名為“彼得堡辭典”。密那也夫（И. П. Минаев，1840—90）是梵文維語、梵文俗語、巴利語和近代印度語的卓越專家，他寫成了中世紀和現代印度史的許多優秀著作，出版了大量古代印度文學的古籍，編成優良的自修巴利語語法，建立俄羅斯的印度學家這一學派〔鄂爾敦堡（С. Ф. Ольденбург，1863—1934），什徹爾巴特斯基（Ф. И. Щербатский，1866—1942），開特時夫斯基（Л. Кудрявский）等〕。

見烈津（И. Н. Березин，1818—96），卡塞姆伯克（А. К. Казембек，1802—70），拉德洛夫（В. В. Радлов，1837—1918），柯爾什（Ф. Е. Корш），斯米爾諾夫（В. Д. Смирнов），梅里鄂蘭斯基（П. М. Меликов），卡塔諾夫（Н. Ф. Катанов，1862—1922），波卡爾斯基（Э. Я. Пекарский）等，研究革命前俄羅斯東方學中的突厥學方面。他們編成各種突厥語語法和辭典，記下許多方言，寫成突厥人民的語言史、民俗學和文學的許多著作。1889年，維特林采夫（Н. М. Ядринцев）在鄂爾坤河畔，發現了對研究古代遊牧國家史十分重要的當地資料——突厥文古碑（稱為鄂爾坤碑銘）。不久，拉德洛夫院士給蒙尼塞

© 1994-2013 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved.　http://www.cnki.net

特别是科学技术方面一大会战的科研技术。（M. Kostomarov, 1830—1885）、米尔斯基（D. M. Mirsky, 1770—1847）、柯罗斯基（N. Korsakov, 1800—79）、博勃罗夫（G. Bobrov, 1821—65）、波波夫（A. S. Popov）、史密斯技术所（K. S. Smirnov）、鲁特金夫（A. M. Rutkin）等。这些科技所有，科学行人的需求，文学人民的需求以及行政的需求。

俄国在科学技术上的需求，在社会科学方面，在自然科学方面，在技术方面，在医学方面，在教育方面，在经济方面，在文化方面，在艺术方面，在宗教方面，在政治方面，在外交方面，在军事方面，在海军方面，在陆军方面，在航空方面，在航天方面，在航海方面，在航空方面，在航天方面，在航海方面，在航空方面，在航天方面，在航海

德之勝的地方法庭中（1818年成立），在英國科大學中，在英國科大學中，在英國科大學中，

根据敌伪占据区的实际情况，决定了敌伪政权的反动性质。毛泽东在1939年12月指出：“敌伪政权是日本侵略者用来压迫我国人民的工具，是日本侵略者的忠实奴才。”（《毛泽东选集》，第2卷，第683页。）1940年2月，毛泽东在《论新阶段》中指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”1944年1月，毛泽东在《论联合政府》中指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”1945年4月，毛泽东在《论人民民主专政》中指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”这些论述，揭示了敌伪政权的实质。毛泽东指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”这是敌伪政权的阶级性质。毛泽东指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”这是敌伪政权的民族性质。毛泽东指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”这是敌伪政权的反动性质。毛泽东指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”这是敌伪政权的反人民性质。毛泽东指出：“日本侵略者在我国扶植的傀儡政权，……是日本侵略者的忠实奴才。”这是敌伪政权的反革命

非三教九流，就十之八九是社会渣滓。而且有人断言，这种社会渣滓的数量，在过去几个世纪中，一直在不断地增加。这种社会渣滓，是一种特别令人厌恶的东西。它是一种寄生虫，它是一种不劳而获的东西。它是一种不劳而获的东西。它是一种不劳而获的东西。

動史研究」出現了日本、中國、印度、伊朗和其他國家的許多專著，編成殖民地和附屬國歷史的第一部蘇維埃教科書(1940年出版此書第一卷)。

關于東方民族解放運動、東方各國社會結構和經濟、階級鬥爭和法律關係等問題，以及東方的農業和工人問題，帝國主義各國的殖民地政策史，近代和現代俄羅斯與東方各國相互關係史，蘇聯在蘇維埃境外東方的歷史發展中的進步作用史的等等作品中，都有了原則上的新的闡明。進行着東方的思想史和宗教運動史的重要研究。

除蘇聯科學院東方學研究所外，又在蘇聯科學院和各加盟共和國科學院系統中成立了研究東方學問題的新中心(科學院太平洋研究所，烏茲別克共和國科學院所屬東方學研究所和其他等等)。東方手抄本的藏書在塔什干(共目錄，在A. A. 塞米諾夫教授的指導下編成了)和耶里溫(國立"馬合那達廟"(Матенадаран)藏書庫)都蒐集得很豐富。在偉大衛國戰爭時期，成立了莫斯科大學歷史哲學系東方組，列寧格勒大學、中亞細亞大學(在塔什干)、阿塞拜疆大學(在巴庫)和第聶伯斯大學的東方系。

蘇維埃東方學十分注意研究蘇維埃東方的歷史和文化。蘇維埃東方學的研究和考古學著作，給資產階級東方學文獻中佔着優勢的，錯誤和歪曲蘇維埃東方人民的歷史的"理論"，予以清減性的打擊。托爾斯多夫(С. П. Толстов)教授領導下的古代花剌子模考古調查隊，以確的事實證明了在中亞細亞領土上在公元以前，早已存在着蘇維埃東方先民所創造的，比西伊朗文明更古的，高度的獨創文化和國家。塔吉克斯坦(1947年成立，在雅庫博夫斯基領導下的塔吉克調查隊)，亞美尼亞〔庶奧特羅夫斯基(В. Б. Пиотровский)〕和格魯吉亞〔扎那什(С. Н. Джанашн)等〕的粟特(Согдия)考古調查隊，作成了同樣的結論。

蘇維埃東方人民，產生了科學工作的民族幹部，他們與俄羅斯學者們合作研究自己人民的歷史、物質和精神文化。在蘇維埃東方各加盟共和國中，成立了科學院(或蘇聯科學院分院)。由於蘇維埃東方各共和國科學工作者和莫斯科、列寧格勒東方學家的力量，寫成了阿塞拜疆、格魯吉亞、亞美尼亞、哈薩克、烏茲別克、塔吉克和其他人民史的專論研究和綜合著作〔加福羅夫(Б. Г. Гафуров)，札那什(С. Н. Джанашн)，馬捕提安(Я. А. Манаадян)等著作〕。發表了蘇維埃東方人民(哈薩克、土庫曼、韃靼等)史的許多材料和直接資料。發表了從事研究東方人民的人種學(蘇聯科學院人種學研究所著作集)，回教和佛教史的重要著作和從事揚露回教、佛教和其他宗教教理的反動本質的重要著作。

蘇維埃東方學十分注意蒐集、科學研究和發表人民的口頭文學作品〔口頭史詩：法維特·薩松斯基(Давид Сасунский)，阿爾派美迪·凱爾奧格雷(Алпамыш кер-оглы)等〕；精細地研究蘇維埃東方人民的古典著作遺產、古代優秀學者和藝術家的文學作品：菲爾多西(Фирдоуси)，伊咤·西納(Ибн-Сина)，陳魯尼(Бируни)，尼哈米(Низами)，憲塔·魯斯塔凡里(Шота Руставели)，尤魯克別(Уйгуб-ек)，納伏伊(Навои)等(E. Э. 培爾合爾斯，С. 愛尼，M. X.，阿別吉安，A. Г. 沙尼哲等著作)。蘇聯，首先把蘇維埃東方人民的古典詩和蘇維埃時代詩的詩選，用這些人民的本族語和俄語的藝術翻譯出版(格魯吉亞、阿塞拜疆、亞美尼亞、塔吉克、烏茲別克、土庫曼等詩的詩選)。這些出版物和專門研究駁斥了資產階級東方學家殖民者關於蘇維埃東方人民缺乏長期的、創造性的獨立文學的提造。出版一些著作，這些著作確定了俄羅斯文學在蘇維埃東方人民文學發展中的進步作用。人們熱愛研究蘇維埃時代的口頭文學——內戰和偉大衛國戰爭時期的民俗學，敘述社會主義改造生活和生活狀態的民俗學，揚揚關於布爾什維克及其領袖——列寧、斯大林——的歌唱和故事。

蘇維埃東方學在研究古代文物上達到了巨大的成就。從事研究薩婆(Саво)、粟特、哈爾多·烏拉爾特(Халдо-Урарт)，古代突厥和其他遠古文物工作(И. Ю. 克拉契可夫斯基，A. A. 佛萊門，С. Е. 馬洛夫等)，這些研究，在共學術意義上，非常重要。繼續進行語言學工作並深入研究中國、日本、印度、阿剌伯、土耳其、波斯等文學史(И. Ю. 克拉契可夫斯基院士，A. П. 巴爾尼可夫院士、B. A. 戈爾特列夫斯基院士、B. M. 亞歷塞也夫院士，H. И. 康拉特，H. K. 特米得里也夫等著作)。研究重心，移到現代語言和文學研究上。列寧、斯大林民族政策在蘇聯的實現，給從前沒有文字的人民創造民族文字，學校教課和國家機關工作的行文譯

© 1994-2013 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. http://www.cnki.net

这篇文章反映的个别缺陷，是在当时民法学界的研究方面，特别是在1957年的反右斗争以后，在强调阶级性、党性的时代，对民法研究的多方面要做出深刻的反思。

在民法范围内要主要方法论问题上，我们要坚持马克思主义的唯物辩证法，要反对形而上学的方法。在研究民法的时候，要注意社会主义的物质基础，要注意生产关系的发展，要注意人民群众的意见，要注意国际的经验，要注意国际的斗争。这些方面，我们过去都没有注意到。

在民法的内容上，我们要注意民法的特殊性，要注意民法的特殊矛盾，要注意民法的特殊的发展规律。这些方面，我们过去都没有注意到。

民法的特殊性，在于它是调整人民内部的关系的。民法的特殊矛盾，在于它是调整人民内部的矛盾的。民法的特殊的发展规律，在于它是调整人民内部的矛盾的。

民法的特殊性，决定了民法的研究方法，要注意民法的特殊性，要注意民法的特殊矛盾，要注意民法的特殊的发展规律